				Logo				للشهادة	وشعار الجهة المانحة	اسم
Health Certificate for Export of Beef from Japan to Kuwait			الشهادة الصحية لتصدير لحوم الأبقار من اليابان إلى الكويت							
N A	onsignor (Expo ame ddress onsignee (impo		المرسل (المصدر) الاسم العنوان المرسل إليه	1.3	Place Date	ificate Reference of Issue of Issue petent/Certi		ية	المرجعي للشهادة الصد الإصدار خ الإصدار ة الرقابية المختصة	مکان تاریخ
N	ame ddress	,	(المستورد) الاسم العنوان	I.5 I.6	Auth Addı Cour origi Cour	nority ress ntry of n ntry of	بلد المنشأ بلد الوصول	ISO code	الأيزو باري) الأيزو	(اختیر رمز ا
E N A	roducer/Slaugh st. ame ddress		الشركة الصانعة/المسلخ الاسم الع <u>نوان</u>	1.8	Pack Nam Addi	ess			باري) كة المعبأة (ان وجد) أن	الشرة الاسم العنوا
I.11 M	order of Entry/f Destination leans of ansport/convey y Air	yance	بلد الوصول /منف الدخول وسيلة النق جوي	I.10 I.12	Disp: Conv	atch veyance Iden	g/Country of tification No.		مغادرة/موقع التَحَمَيْلِ التعريفي/هوية وسيلة ال	الرقم
B	y Sea y Road		بحري ا	I.13	Temp Amb Chill Froz	ient led	Food product		3	
I.14 Comr	nodities Certifi اخری Other 🛭	ed for:	A	-		بعد معال Process □			تم استهلاك الآدمي مباشرة: :imption Directly:	
	ntification of t	the Food Pro	ducts					نيف الأغذية	توصيف وتص	
Description of Food	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Produc Dat		Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight (Gross Weight	
اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرفة الجمركية	نوع المعالجة (اختياري)	العلامة التجارية	ا الإنتاج	تاريخ	تاريخ الإنتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيلة/الدفعة	الوزن الكلي	
Name & Description of Food	ntification of t HS-Code بند التعرفة	Treatment Type نوع المعالجة	ducts Brand Name العلامة	Produc Dat	ction te	Expiry Date تاریخ	No Packages	نيف الأغذية Batch/Lot No.	توصيف وتص Total Weight (Gross Weight	t

الإفادات الصحية	Health Attestations
فلاات عامة	General Attestations
أن اللحوم سليمة (آمنة) وصالحة للاستهلاك الآدمي	The meat is safe and fit for human consumption.
نم ذبح الحيوانات في مسلخ مرخص وتحت إشراف الجهات المختصة في اليابان	Animals have been slaughtered in a slaughterhouse approved and under the
رموافق عليه من قبل دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.	supervision of the competent authority of Japan and is approved by the GCC
	Authority.
أن اللحوم من حيوانات خضعت للفحص قبل الذبح وبعده من قبل أطباء بيطريين تابعين للجهة	The meat from animals that have been subjected to ante-mortem and post-
الرقابية المختصة في بلد المنشأ ولم تظهر عليه اعراض للأمراض المعدية (وفقاً لمعايير المنظمة	mortem inspection by veterinarians assigned by the Competent Authority of the
لغالمية للصحة الحيوانية)	country of origin& have shown no signs of any of infectious diseases (as per
	WOAH guidelines).
نم إجراء عمليات تداول اللكوم في منش أ ة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المحتصة،	The meat was handled at an establishment that implements Good Manufacturing
يتطبق ممارسات التصنيع الجيدة (GMP)، وإجراءات التشغيل الصحي القياسية (SSOP) وبرامج	Practices (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and
خطيل المخاطر ونقطة التحكم الحرجة (HACCP) أو ما يماثله، وذلك بناءً على توصيات Codex	Hazard Analysis and Critical Control Point Programs (HACCP) or an equivalent
Alimentarius ، مع التحقق المنهجي من السلطة المختصة في بله المنشأ .	system, following the recommendations of Codex Alimentarius, with systematic
	verification of the Competent Authority in the country of origin.
تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو)	Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines
والكيماويات الزراعية في الحيوانات الحية, وأن أي متبقيات في اللحوم متوافقة مع المتطلبات	(including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals, and any
لخليجية ذات العلاقة.	residues in meat comply with GCC requirements.
أن مصدر اللحوم لم يتم نبحها بقصد القضاء على الأمراض أو التحكم فيها.	The meat originates from animals that have not been slaughtered for the purpose
	of disease eradication or disease control.
ان اللحوم ناتجة من حيوانات لم تتغذى على أعلاف تتضمن مساحيق اللحم والعظم وأية مخلفات	The meat has not been derived from animals fed on meat and bone meal and
بروتينية من اصل مجترات افادة خاصة بلحوم المجترات فقط	greaves from ruminant origin – Attestation for ruminant meat only.
ان اللحوم ناتجة من حيوانات ولدت بعد تاريخ فرض الحظر على استخدام التغذية على بروتينات المجترات – افادة خاصة بلحوم المجترات فقط	The meat is derived from animals that were born after the ban on the feeding of
	ruminant protein to ruminants - Attestation for ruminant meat only.
أن اللحوم ناتجة من حيوانات ولدت ونشأت في اليابان ومن قطعان مسجلة رسمياً لدى	The meat derived from animals that were born and reared in Japan and officially
لجهات المختصة في اليابان، ولم يتم استيرادها من أي دولة أخرى.	registered with the competent authority in Japan, and have not been imported
	from any other country.
حوم الابقار:	Beef:
ان الحيوانات الحية مصدر اللحوم من منطقة لم يسجل بها مرض الحمي القلاعية	The meat derived from animals originated from zones/ areas free from foot and
(FMD) وحمي الوادي المتصدع (RVE) خلال فترة لا تقل عن 3 شهور السابقة	mouth disease (FMD) and Rift valley fever (RVF) during the last 3 months prior
للتصدير، وربيت في المقاطعة/ المقاطعات [اسم المقاطعة]	to export, obtained from animals which have been reared in territory/ies [name]

*for zones where official FMD control programmed exists and/ or where FMD status is unknown, feet, head and viscera are not allowed to be exported to Kuwait.

*لا يسمح بتصدير الاقدام والرؤوس والاحشاء الى دولة الكويت من المناطق الخاضعة لبرنامج للسيطرة على مرض الحمي القلاعية أو / و مناطق بحالة حمي قلاعية غير المعروفة.

Health Attestations	الإفادات الصحية
General Attestation	إفادات عامة
Beef meat:	لحوم الإبقار :
The meat originates from sound and healthy cattle from herd where no typical case of BSE was registered and have not shown any clinical sign of BSE or other notifiable diseases, as listed on the (WOAH) list relevant to cattle. Japan is recognized by the World Organization for Animal Health (WOAH) as negligible risk country for bovine spongiform encephalopathy (BSE) and maintains a surveillance program for the disease, implemented along the lines recommended by the (WOAH), complies with the conditions in Chapter11.4(Terrestrial Animal Health Code).	ان اللحوم ناتجه من قطيع من الأبقار السليمة والصحية حيث لم يتم تسجيل أي حالة مرضية لمرض جنون البقر بها ولم تظهر أي علامات سريرية تشير الى مرض جنون البقر أو غيره من الأمراض التي يمكن الإبلاغ عنها، كما هو مدرج في قائمة (المنظمة العالمية الصحة الحيوانية) كدولة ذات مخاص لا تذكر اليابان مصنفة من قبل (المنظمة العالمية للصحة الحيوانية) كدولة ذات مخاص لا تذكر لمرض جنون البقر، ويتم تنفيذ برنامج رصد لمرض جنون البقر، ويتم تنفيذ برنامج رصد لمرض جنون البقر BSE وفقًا للتوجيهات الموصي بها من قبل (المنظمة العالمية للصحة الحيوانية) وبما يلوافق مع الشروط الواردة في الفصل 11.4 (دستور حيوانات اليابسة).
Additional Health Attestations/Declarations (if deemed necessary)	إفادات صحية إضافية خاصة (إذا تطلب الأمر ذلك)
I the undersigned, authorized person, certify that the good described above	أنا الموقع أدناه المسئول المختص أفيد بأن البضاعة الواردة أوصافها أعلاه تستوفي
meets all the requirements mentioned in this certificate.	جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة.
Authorized officer Name & Position	اسم ووظيفة الشخص المختص
Name of the Responsible Department	اسم الإدارة التي يتبع لها
Official Stamp	
Date:	الختم الرسمي
240.	التاريخ: